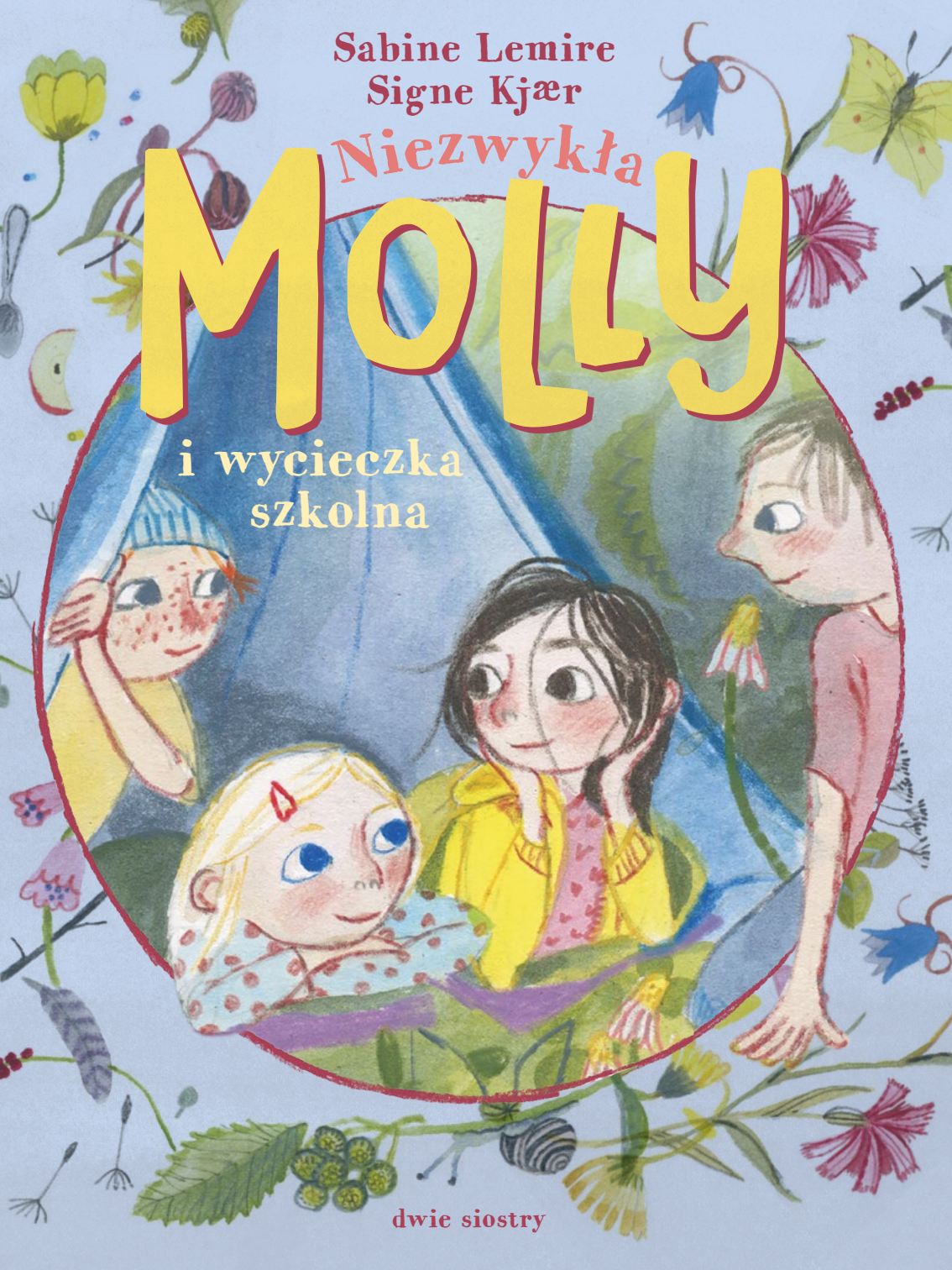


Sabine Lemire
Signe Kjær

Niezwykła

MOLLY

i wycieczka
szkolna



dwie siostry

Sabine Lemire i Signe Kjær

Niezwykła
MOLLY

i wycieczka szkolna



z języka duńskiego przełożyła

Zuzanna Zywert



Wydawnictwo Dwie Siostry

Warszawa 2025

Witaj w świecie Niezwykłej Molly



Molly. Tak mam na imię. Mieszkam z mamą, tatą i młodszym bratem Mingusem. Mam sporo przyjaciół: Lily, Bastiana i Ellen.



Lily to moja nowa koleżanka. Ma białe włosy i dlatego przypomina aniołka. To znaczy, jeśli anioły mogą być tak zwariowane jak ona. Lily świetnie się wspina i gra w piłkę, i jest dobra we wszystkich takich sportach. A najbardziej lubi gimnastykę.



Liam to mój kolega z klasy. Przyjaźni się z Bastianem i Lily. Na każdej przerwie gra w piłkę.

Bastian zawsze trzyma się z Liamem. Stara się, żeby każdy dobrze się przy nim czuł. Podoba mi się to. Od początku wiedziałam, że kiedyś się zaprzyjaźnimy.





Tata pracuje w szpitalu. Parę razy byłam z nim w pracy. W białym fartuchu wygląda odjazdowo. Może ja też będę kiedyś lekarką? A może będę leczyc zwierzęta. Kiedy kłócę się z Mingušem, tata często staje po jego stronie. To denerwujące.

Mama jest najukochańsza, kiedy się nie stresuje. Rano dużo mówi, za to nie bardzo nas słucha. Wystarczy się wtedy do niej uśmiechać. Mama pracuje w biurze. Nie do końca wiem, co tam robi. Wydaje mi się, że dba o to, żeby wszyscy pracownicy byli zadowoleni. W wolnym czasie maluje obrazy.



Babcia mieszka sama. Dziadka nie pamiętam, bo kiedy zmarł, byłam bardzo mała. Gdy u niej jestem, pieczemy razem ciasta albo oglądamy telewizję. Babcia lubi filmy o miłości i zawsze na nich płacze. Myśli, że o niczym nie wiem, ale przecież widzę, że ma zaczerwienione oczy.



Mingus to mój młodszy brat. Jest najlepszym bratem na świecie, ale potrafi być naprawdę denerwujący. Kiedy ma się młodsze rodzeństwo, rzadko jest się samemu. Mingus cały czas chce się ze mną bawić. Ale kiedy jest u babci i przez parę dni go nie widzę, bardzo za nim tęsknię.





Czy żuki śpią w śpiworach?

– A co, jeśli będzie padać? – pyta Molly.

Lars siedzi na biurku.

Zawsze tak robi, gdy ma coś do ogłoszenia.

Klasa jedzie na biwak do lasu.

Molly nie wie, czy odważy się spać
w ciemnym lesie, zwłaszcza bez mamy i taty.

– W namiocie można spać, nawet gdy
pada – mówi Lars.

– A nie będzie tam jakichś obleśnych zwierząt? – dopytuje Noa.

– Owszem, w lesie są zwierzęta – tłumaczy Lars. – Ale nie są obleśne.

– Faj! Nie chcę spać z pajakami i żukami, i... – Laura kręci głową.

Lars się uśmiecha.

– Możesz być spokojna. One wcale nie lubią spać w śpiworach – zapewnia.

„Skąd Lars może wiedzieć, że owady nie lubią spać w śpiworach?” – zastanawia się Molly.



– Podzielę was na pięć grup. Każda grupa będzie miała inne zadanie – mówi Lars.

– Czyli będzie można spędzać czas tylko ze swoją grupą? – pyta Lily.



– Nie, oczywiście, że nie – odpowiada
Lars.

– Ja chcę być w grupie z Molly! – woła
Lily. – I z Liamem, i Bastianem, i Laurą!
Lily jest szczęściarą. Ma wielu przyjaciół.
Jeśli Molly w ogóle ma jechać na tę
wycieczkę, to musi być w grupie z Lily.
Inaczej zostanie w domu.

• Grupa 1
Wyścig owadów

• Grupa 2
Jedzenie na ognisko

• Grupa 3
Nocne zwierzęta

• Grupa 4
Historia na dołach

• Grupa 5
Podchody



– Obiecuję, że niezależnie od tego, do której grupy traficie, będziecie się świetnie bawić – zapewnia Lars i rozdaje kartki z listą grup.

– Można wybrać więcej niż jedną? – chce wiedzieć Liam.

– Możecie podać swój pierwszy i drugi wybór – odpowiada Lars.

– Co wybierzesz? – pyta Lily i zerka na kartkę Molly.

– Nie wiem. Może wcale nie pojedę – mówi Molly.

– Dlaczego? Musisz jechać! Wszyscy jadą – upiera się Lily.

– Rodzice powiedzieli, że chyba mi nie pozwolą.

Lily marszczy czoło i spogląda na Molly.

Domyśla się, że to nieprawda. Widać to po niej.

– Ale jeśli pojedę, to możemy wybrać tę samą grupę?

– Tylko jeśli obiecasz, że to nie będą owady – zastrzega Lily, krzywiąc się.

Lars rozgląda się po klasie.

– Nie musicie decydować teraz.

Przynieście kartki na jutro – mówi.



Tytuł oryginału: *Allerbedste Molly på telttur med klassen*
© Copyright by Sabine Lemire & Signe Kjær & Gyldendal, Copenhagen 2021
Published by agreement with Gyldendal Group Agency.
© Copyright for the Polish translation by Zuzanna Zywert, 2025
© Copyright for the Polish edition by Wydawnictwo Dwie Siostry, Warszawa 2025

wydanie I

ISBN 978-83-8150-735-6

wydawnictwodwiesiostry.pl

redakcja: Anna Mirkowska
korekta: Karolina Iwaszkiewicz, Dominika Cieśla-Szymańska
opracowanie wersji elektronicznej: Mobisfera

Wydawnictwo Dwie Siostry sp. z o.o.
ul. Stefana Jaracza 2
00-378 Warszawa

Ta książka jest dziełem twórcy i wydawcy. Prosimy o przestrzeganie praw, jakie im przysługują.
Jej zawartość możesz udostępnić nieodpłatnie osobom bliskim lub osobiście znanym. Ale nie publikuj jej w internecie.
Jeśli cytujesz jej fragmenty, nie zmieniaj ich treści i koniecznie zaznacz, czyje to dzieło.
A kopiując ją, rób to jedynie na użytek osobisty. Szanujmy cudzą własność i prawo!
Polska Izba Książki

Biblioteki, szkoły, przedszkola, księgarnie i inne instytucje zainteresowane
ofercą specjalną zachęcamy do kontaktu z działem handlowym
(marketing@wydawnictwodwiesiostry.pl, +48 577 888 278).